

国際P&Iグループにおける
Letter of Indemnity(補償状)
標準書式の変遷と
その背景要因の分析

キセリヨフ エフゲニー

日本港湾経済学会 第63回全国大会

発表内容

- 定義と説明
- LOIと引き換えに貨物の引き渡しに関するリスク
- P&IグループによるLOIの変遷概要
- 研究目的：
 - 標準書式はどのようにどのように進化してきたか？
 - その変化はどの背景要因に対応しているのか？
- 機能的リスク・カテゴリを通じて結果紹介
- 背景要因の整理
- LOIの今後

定義と説明

- ・補償状 (Letter of Indemnity, LOI) および保証状 (Letter of Guarantee, L/G) は、多様な用途を有し、その機能は業界や目的に応じて異なる。今回の研究においては、国際P&Iグループが標準書式を提示している「**保証渡し**」に限定して検討を行う。
- ・近時は船舶の高速化等の要因により、B/L原本が揚港・地に本船到着時までに到着せず、B/Lの提出での貨物の引渡が出来ない事態が頻発している。その結果、実務上においては、運送人は傭船者や貨物関係者から補償状を取得して、B/L無しの貨物引渡を行うという変則的状態が習慣化している。

このLetter of Indemnity(補償状)→日本ではL/Gと表記するのが多いですが、海外ではLoIの表記が一般的です。

LOIと引き換えに貨物の引き渡しに関するリスク

例えば、2017年にUK P&Iクラブは

- 1) 貨物誤渡しのリスク
- 2) P&Iカバーへ不利な影響を及ぼすリスク
- 3) 行使（誤渡しに関する請求があった場合、LOIが実際に有効に機能するかどうか）
- 4) LOIを提供する当事者の信用力に関するリスク

をLOIの主なリスクとして指摘している。

- 実際にLOIを巡って裁判になった件数に関する統計データがない。

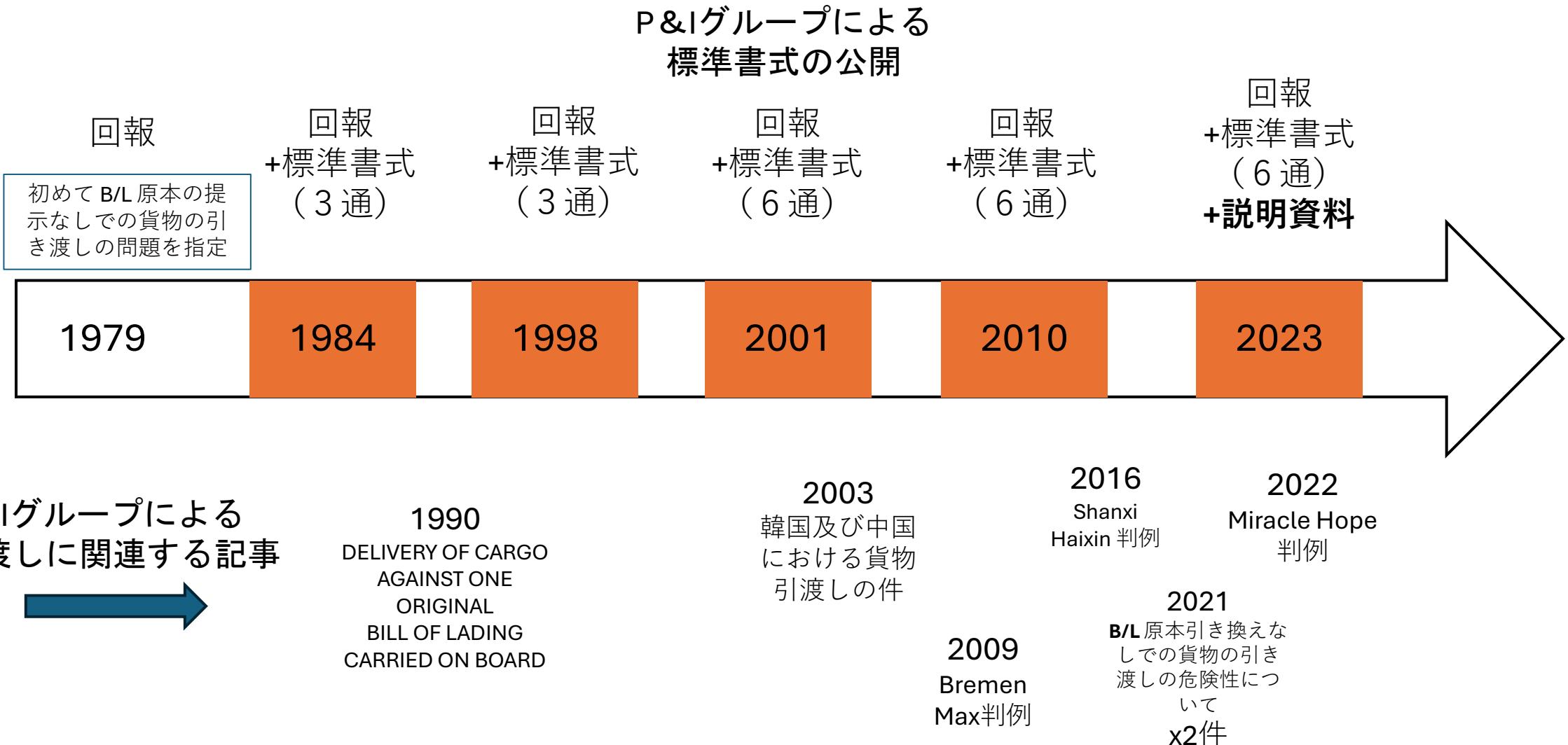
LOIを巡る研究

→保証渡しの問題・リスクを中心に、LOIの進化・標準化に関する研究が少ない

- **Clean Bills of LadingとLetter of Indemnity(Letter of Guarantee)**
小峰 登 国際金融 = International finance journal (625)
p17-21, 1979-05-15
- **L/G(Letter of Guarantee)の法的諸問題--シングルL/GからDemand Guaranteeまで**
橋本 喜一 銀行法務21 = Banking law journal 21 40 (12),
40-49, 1996-10
- **貿易取引におけるLetter of GuaranteeとLetter of Indemnityに関する一考察**
西 道彦 第一経大論集 / 第一経済大学経済研究会 編 31 (3),
1-13, 2001-12
- **韓国における保証渡しの現状について**
姜 鎮旭, 安 宰鎮 国際商取引学会年報 / 国際商取引学会 編
(10) 68-80, 2008
- **アジアにおける保証渡しの問題点とその新しい対応策について**
長沼 健 商学論究 64 (4), 87-105, 2017-03-10

- Arizon, F., & Semark, D. (2014), *Maritime letters of indemnity*. Informa Law from Routledge.
- Bernstein, L. (1992), "Opting out of the legal system: Extralegal contractual relations in the diamond industry", *The Journal of Legal Studies*, 21(1), pp.115-157.
- Chuah, J. (2004), "Letters of indemnity? Delivery of goods without bills of lading. Pacific Carriers Ltd v BNP Paribas", *Journal of International Maritime Law*, 10(6), pp. 487-489.
- Mattout J. (1991), "Letters of indemnity in shipping transactions: Legal aspects", *JIBL*, 6(8), p.320.
- Mills, S. & Roberts, B., (2017), *Letters of Indemnity: A Guide to Good Practice*. The North of England P&I Association.
- Mitchellhill, A. (1990), "Letters of Indemnity". In: *Bills of Lading*. Springer, Boston.
- Pattison, G. (1964). "Observations on the history of the bill of lading", *The Mariner's Mirror*, 50(4), pp.283-295.
- Stansfield, R. (1986), "Letters of indemnity in arbitration", *Emory Journal International Dispute Resolution*, 1, p. 275.
- Tetley, W. (1977), *Letters of indemnity: Should they be tolerated*. McGill LJ.
- Williams, R. (2016), Letters of indemnity for delivery without a bill of lading. In *International Trade and Carriage of Goods* (pp. 124-144). Informa Law from Routledge.

国際P&IグループによるLOIの変遷概要



国際P&Iグループの回報（1979年3月）

船荷証券提示なしでの貨物引渡しについて

近時、多くの船主が問題に直面し、用船者や荷主側から「船荷証券の提示なしに貨物を引き渡すように」と、船長に対して圧力を受ける事例が増加している。

貨物が船荷証券より先に揚地に到着してしまうという事態は、船主であれば誰しも一度は経験する現実的な問題である。この場合、委員会が独自の裁量で異なる判断をしない限り、P&Iカバーの範囲外となる。しかしながら、この問題を解決するために、下記署名団体は特別な補償状（indemnity form）を提供することが可能であり、その場合、貨物の引渡しを求める当事者の署名に加え、信頼できる銀行によるカウンターサインを必要とする。

ところが、近時一部の用船者は、用船契約交渉の段階で、あらかじめ以下のような特別条項を要求している：

「船荷証券が揚地に間に合わなかった場合、船主は原本の船荷証券の提示なしに、貨物全量を引き渡すことに同意する。」

下記署名団体の知る限り以上に、多くの用船契約においてこの種の条項が盛り込まれている恐れがある。その結果として、派生する責任やリスクが船主に転嫁され、海上輸送の基本的な法的枠組みに真っ向から反する事態を招きかねない。

会員各位は、このような条項を用船契約に受け入れないよう警告する。この種の条項による結果は、委員会が独自の裁量で異なる判断をしない限り、下記署名団体によってカバーされることはない。

DELIVERY OF CARGO WITHOUT PRODUCTION OF BILLS OF LADING

An increasing number of Shipowners have recently experienced problems and come under pressure from Charterers and Cargo Interests "instructing" them and their Master to deliver cargoes without the original bills of lading being surrendered.

Arrival of cargo at the discharging port before the bills of lading is often a genuine problem which has faced most Owners from time to time. Unless in their sole discretion the Committee shall otherwise determine, this is outside P&I cover. Nevertheless to help solve that problem the undersigned Associations could supply special forms of indemnity, which require not only the signature of the party requesting delivery of the cargo concerned, but counter-signature by a reputable bank.

However some Charterers are now demanding in advance during chartering negotiations a special Charterparty Clause such as:

"Should bills of lading not arrive at discharging port in time then Owners agree to release the entire cargo without presentation of the original bill of lading."

It is feared that many more Charterparties than those which have been brought to the notice of the undersigned Associations may indeed contain similar Clauses purporting to transfer consequential liabilities and risks to the Shipowner which are in direct conflict with the essential legal basis of all maritime transport.

Members are warned against accepting any Charterparty Clause of this type, the consequences of which will not be covered by the undersigned Associations unless the Committee in their sole discretion shall otherwise determine.

国際P&Iグループの回報 (1984年3月)

船荷証券：貨物の引渡し

(A) 船荷証券提示なしでの貨物引渡し：標準的な補償状の書式について

1979年3月のグループ回報においても指摘されたように、船荷証券の提示なしで貨物を引き渡すことから生じる責任については、委員会が独自の裁量で異なる判断をしない限り、グループ協会の規則に基づいては補償の対象とはならない。

しかしながら、商業上の理由からやむを得ずこのような引渡しを行うものの、自らの立場を守りたいと考える会員にとって、関係者全員が共通に認める標準的な補償状の文言があり、それが銀行その他、必要な金融上のカウンター・セキュリティを提供する者に直ちに受け入れられるものとして扱われるならば、有用であろうと考えられる。

この目的のため、下記署名協会は、本回章に添付された文言の一般的利用を推奨するものである。さらに必要があれば、追加の写しを請求に応じて提供できる。

なお、補償状の提供者が、その責任額に上限を設けることを要求する場合には、その限度額は当該貨物の**CIF価格の少なくとも150%**とすることが推奨される。

BILLS OF LADING: DELIVERY OF CARGO

(A) Delivery of cargo without production of bills of lading: standard form of letter of indemnity

As pointed out in a previous Group Circular in March 1979, liability arising from the delivery of cargo without production of the bills of lading is not recoverable under the Rules of the Group Associations unless the Committee in their discretion so decide.

However, it is thought that it might be helpful to Members who nevertheless decide for commercial reasons to make such delivery but seek to protect their own position, if all parties concerned came to recognise a standard form of letter of indemnity which might be treated as immediately acceptable to banks or others providing the necessary financial counter-security.

For that purpose the undersigned Associations therefore recommend general use of the wording attached, further copies of which are available on request.

In cases where those giving the letter of indemnity require that a limit be placed on their liability thereunder, it is recommended that the limit be not less than 150% of the c.i.f. value of the relevant cargo.

国際P&Iグループの回報 (1998年12月)

December 1998 Circular No. 9/98

国際グループは、会員が原本の船荷証券の提示なしに貨物の引渡しを求められた場合、あるいは船荷証券に記載された港以外の港での貨物引渡しを求められた場合に使用することを推奨してきた補償状の文言について、見直しを行った。さらに、場合によっては一通の補償状でこの両方の状況をカバーする必要があることも考慮された。国際グループが現在推奨する三つの標準文言は、本回章に添付されている。

今回の改訂の目的は、船荷証券に記載された港以外の港で、かつ原本の船荷証券の提示なしに貨物を引き渡す場合をカバーする文言を新たに作成することに加え、第一に、会員に対して補償状を作成する際に記入すべき詳細事項をより明確に示すこと、第二に、補償者が保証金や担保を提供する必要が生じる状況を明確にし、かつ補償者の責任を当該貨物の**CIF価格の200%**に明示的に制限することによって、補償者にとってより受け入れやすい文言とすること、第三に、文言全般をより明確にすることである。

会員に対して改めて注意喚起されたい。すなわち、理事がその独自の裁量において別段の判断をしない限り、少なくとも1通の原本船荷証券の提示なしに貨物を引き渡す場合、または船荷証券に記載された港以外で貨物を引き渡す場合に生じる責任については、カバーの対象とはならない。このような状況においては、会員は補償状を発行する者の財務的信用力について十分に満足できることを確認するよう強く勧告される。

December 1998 Circular No. 9/98

The International Group has undertaken a review of the wording of the letters of indemnity which have been recommended for use by their Members in circumstances where they are requested to give delivery of cargo without production of the original Bill of Lading or to give delivery at a port other than that stated in the Bill of Lading. In addition, consideration has been given to the need, on occasions, for a single letter of indemnity to cover both these situations. The three standard wordings now recommended by the International Group are attached to this circular.

Apart from the creation of a wording to cover the eventuality of delivery of cargo at a port other than that stated in the Bill of Lading and without production of the original Bill of Lading, the intention behind the revisions has been, firstly, to provide Members with a clearer indication of the details which are required to be inserted when the forms are being completed, secondly, to make the wordings that much more acceptable to the indemnifier on account of clarifying the circumstances under which an indemnifier may be required to provide bail or security and in incorporating an express limitation of the liability of the indemnifier to 200% of the CIF value of the cargo, and, thirdly, to generally clarify the wording.

Members are reminded that, unless the Directors otherwise determine in the exercise of their sole discretion, there is no cover in respect of liabilities arising out of the delivery of cargo without production of at least one original Bill of Lading and/or the delivery of cargo at a port other than that stated in the Bill of Lading and that, in such circumstances, Members are strongly advised to ensure they are fully satisfied with the financial standing of those who are to issue these indemnities.

国際PIグループの回報（2001年）

国際PIグループ・クラブでは1998年12月に、保証渡及び揚地変更の際に取得すべき保証状の標準書式をご案内致しました（特別回報 第98-017号をご参照下さい）。このたび船主及び船主団体からのご意見に沿って標準書式を見直し、改定することと致しました。

さらに国際PIグループでは英國銀行協会（以下「BBA」）との協議により、BBA加盟銀行が保証人に加わる形式の別途の標準書式を合意致しました。BBAでは国際商業会議所の贊助を得て、国際商取引でのこの標準書式の使用を奨励することとなりました。

従って3種類の標準書式に各々2つのタイプが設けられました。

貨物引渡し要求者のみが署名する場合に使用する保証状の標準書式；

- ・ 書式A (INT GROUP A) : 保証渡
- ・ 書式B (INT GROUP B) : 揚地変更
- ・ 書式C (INT GROUP C) : 保証渡兼揚地変更

銀行が保証人として加わる場合に使用される保証状の標準書式；（上記書式A、B、Cに銀行との間で合意した文言が追加されています。）

- ・ 書式AA (INT GROUP AA) : 保証渡
- ・ 書式BB (INT GROUP BB) : 揚地変更
- ・ 書式CC (INT GROUP CC) : 保証渡兼揚地変更

新しい書式の主な特色は次のとおりです。

[…]

国際P&Iグループの回報（2010年）

船荷証券原本の提出がない場合の貨物の引き渡しに関する2001年2月発行のサーキュラーと、そこに添付された「国際グループの標準補償状書式」をご参照いただきたい。

Farenc Shipping Co Ltd 対 Daebo Shipping Co Ltd 事件(LLR(2009)Vol 1 81)(「Bremen Max」号)で英國商事裁判所が下した判決を受け、クラブは、船荷証券原本の提出がない場合に「補償状」と引き換えに貨物の引き渡しに応じる選択をなさるメンバー各位に対し、さらに次の二つの予防策を講じられることをお勧め申し上げる。

1. 貨物を引き渡す相手の特定

[…]

2. 「補償状」のもとでの請求の時機

メンバーが、船荷証券の提出がないまま「補償状」と引き換えに貨物を引き渡した後に、クレイマントから貨物の誤渡しを申し立てられ、担保を求められた場合、メンバーは「補償状」の発行者に対し直ちに次の通告を出すべきだ。

- (a) クレームの通知を受けたこと
- (b) メンバーに対し担保が要求されていること
- (c) メンバーは、そこで「補償状」第3項に基づき、同発行者による担保を受けるべきこと。

[…]

国際P&Iグループの回報（2023年）

国際P&Iグループ（IG）の標準補償状（LOI）書式（B/L原本の提示なしでの貨物引き渡し、および／またはB/Lに記載されている港または場所以外での貨物引き渡しの際に提出されるもの）の見直しが最後に行われたのは2010年でした。リスクを伴うにもかかわらず、この書式は依然として広く利用されています（また、一部の取引においては、LOIと引き換えに貨物を引き渡すことがほぼ慣習となっているものもあります）。最近の多くの英國裁判所判決ではLOIの全体的な有効性が支持されていますが、一部の当事者が（LOIに基づく）契約上の義務を免れようとする試みもみられます。

とはいえ、こうした文書をそのままにすることはできないことから、近年、IGの作業部会では、用船者・船主の代表者とBIMCOの協力を得て、LOI文言の見直しを行ってきました。その結果、IGは本日、標準書式の改訂版（本特別回報に添付）を公表いたします。IG加盟クラブは、特に、英國商事裁判所を退官したNigel Teare判事からLOI文言に関する支援と助言を得たことに感謝しています。

2023年 LOI標準書式

A Standard Form Letter of Indemnity to be given in return for Delivering Cargo Without Production of the Original Bill of Lading

Important

Delivery of cargo without presentation of the original bill of lading will take an owner/carrier or other recipient of a Letter of Indemnity outside the scope of their P&I cover. Acceptance of a Letter of Indemnity in the form set out below does not reinstate P&I cover and you may be at risk of significant financial exposure. You should therefore satisfy yourself of the financial standing of the party providing the Letter of Indemnity.

To: [insert name of Owners and/or Managers as appropriate]

[insert date]

The Owners and/or Managers of the [insert name of Vessel]

[insert address]

Dear Sirs

Vessel: [insert name of vessel]

Port of Loading: [as stated in bill of lading]

Port of Discharge: [as stated in bill of lading]

Cargo: [insert description of cargo incl. weight, volume, measurement, quantity figures and remarks as set out in bill of lading]

Bill(s) of Lading: [insert identification numbers, date and place of issue.]

The above Cargo was shipped on the above Vessel by [insert name of shipper] and consigned to [insert name of consignee or party to whose order the bills of lading are made out, as appropriate] for delivery at the Port of Discharge but the Bill(s) of Lading is (are) not currently available to be presented.

We, [insert name of party requesting delivery], hereby represent and undertake that [insert name of the party to whom delivery is to be given] is the party lawfully entitled to delivery of the said Cargo and request you to deliver the said Cargo to [insert same name] or to such party as you believe to be or to represent [insert same name] or to be acting on behalf of [insert same name] at [insert place where delivery is to be made] without production of the original Bill(s) of Lading.

In consideration of your complying with our above request, we hereby agree as follows:

1. To indemnify you, your servants and agents and to hold all of you harmless in respect of any liability, loss, damage or expense of whatsoever nature which you may sustain by reason of delivering the Cargo in accordance with our request.
2. In the event of any proceedings being commenced against you or any of your servants or agents in connection with the delivery of the Cargo as aforesaid, to provide you or them on demand with sufficient funds to defend the same.
3. If, in connection with the delivery of the Cargo as aforesaid, the Vessel, or any other vessel or property in the same or associated ownership, management or control, or any vessel or property in your ownership, management or control, should be arrested or detained or should the arrest or detention thereof be threatened, or should there be any interference in the use or trading of

the Vessel or such other vessels or property (whether by virtue of a caveat being entered on the Vessel's or such other vessel's registry or otherwise howsoever):

(a) to provide on demand such bail or other security as may be required to prevent such arrest or detention or to secure the release of the Vessel or such other vessel or property or to remove such interference;

(b) if you have already provided security, to provide on demand equivalent substitute or counter security, whether or not you have made any prior demand upon us and whether or not such security exceeds the value of the Vessel or such other vessel, and

(c) to indemnify you in respect of any liability, loss, damage or expense caused by such arrest or detention or threatened arrest or detention or such interference, whether or not such arrest or detention or threatened arrest or detention or such interference may be justified.

4. If the place at which we have asked you to make delivery is a bulk liquid, dry bulk cargo or gas terminal or other facility, or another vessel, lighter or barge, then discharge or delivery to such terminal, facility, vessel, lighter or barge shall be deemed to be delivery to the party to whom we have requested you to make such delivery.

5. As soon as all original bills of lading for the above Cargo shall have come into our possession, to deliver the same to you, whereupon (always provided that the said bills of lading have been properly tendered by the party to whom the Cargo was actually delivered) our liability hereunder shall cease.

6. The liability of each and every person under this indemnity shall be joint and several and shall not be conditional upon your proceeding first against any person, whether or not such person is party to or liable under this indemnity.

7. This indemnity shall be governed by and construed in accordance with English law and each and every person liable under this indemnity submits to the exclusive jurisdiction of the High Court of Justice of England.*1

Note:

1. The previous wording provides for English law and jurisdiction and the wording is drafted on the basis of English law. Choosing English law and the English courts gives a number of benefits. Choosing a different legal or court system may mean that those benefits are lost or that enforcement of the obligations within the letter is more difficult or inconsistent with the enforcement of any other letters of indemnity given in the same charterparty chain.

Yours faithfully for and on behalf of [insert name of Requestor]

The Requestor

Full name

Signature

Authorised signatory*2

Note:

2. Care should be taken to (a) clearly identify who is signing the letter and (b) have them take reasonable steps to demonstrate that they have authority to sign the letter (such as the use of an official stamp, identification of their role/title, etc).

プライベート・ガバナンスの視点

TPR (Transnational Private Regulation = プライベート・ガバナンス?) * の形成を駆動する要因:

1. 国際的な調和の必要性
2. 国家によるグローバルなルール形成能力の限界
3. 国際基準に対する国家規制の遵守監視の弱さ
4. 公的国際法の弱点
5. 技術の進展
6. 技術的標準の必要性
7. 分配効果のガバナンス

LOIの標準化の背景にも見られる？

研究目的・問い合わせ

RQ1 :

標準書式は「どのリスク」を「どの程度」カバーするように進化したか？

RQ2 :

その変化はどの背景要因（実務・制度）に対応しているのか。

研究方法：内容分析 (Content Analysis)

- アプローチ：原本B/L未提示引渡しという例外場面で、LoIがどのリスクを、どの仕組みで抑え込むか（機能）に着目
- 設計方針：条文の言い回しではなく、果たす「機能」で分類（=機能的リスク・カテゴリ）。
- 分析単位：番号付き条項に限らず、その機能を果たす文言（機能セグメント）。
- 評価指標：
 - Coverage (0/1) = 当該機能を果たす文言が存在するか。
 - Intensity (0-2) = その機能の強度／具体性（あらかじめ定めた“強いアンカー”的な文言）。
- また、回報の分析を通じて背景要因を把握する

コーディング枠組み（機能的リスクのカテゴリ）

→各セグメントはどのリスクを対応しているのか？

- A. 補償の核 (indemnify/liability/loss/damage/costs and expenses)
原本B/Lなしで引き渡す際に発生し得る誤渡し責任や費用一切を誰が負うかを決める
- B. 保証金・担保 (bail/security、on demand、value of the vessel)
船を止めないための即応装置
- C. 差押え／抑留 (arrest・detention・threatened arrest/interference)
差押え・抑留を予防・早期無害化する
- D. 終了条件 (原本B/L提示 = liability shall cease)
責任の終点を明確化
- E. 誤渡し (受取人・原本B/L・同定情報)
- F. 保護対象資産 (same/associated ownership, management, control)
- G. 準拠法・管轄 (English law/jurisdiction/court)

A. 補償範囲・費用 (Indemnity Scope & Costs)

- ・**対象リスク**：請求・損害・費用負担の**広がり**。
- ・**機能**：補償/責任/損失/損害/ **costs and expenses**等を広く包含。
- ・**アンカー**：indemnify, liability, loss, damage, **costs and expenses**。

1998年以来変更無し

1) 弊社の要求に従って貨物を引き渡すことにより、貴社、貴社の使用人および代理人が被る責任、損失、損害および**費用**について、その性質の如何にかかわらず一切を補償するものとし、貴社らに迷惑をかけない。

A. 補償範圍・費用 (Indemnity Scope & Costs)

1984

1. To indemnify you, your servants and agents and to hold all of you harmless in respect of **any liability, loss or damage** of whatsoever nature which you may sustain by reason of delivering the goods to[us]* in accordance with our request.

1998

1. To indemnify you, your servants and agents and to hold all of you harmless in respect of **any liability, loss, damage or expenses** of whatsoever nature which you may sustain by reason of delivering the cargo in accordance with our request.

2001

1. To indemnify you, your servants and agents and to hold all of you harmless in respect of **any liability, loss, damage or expense** of whatsoever nature which you may sustain by reason of delivering the cargo in accordance with our request.

2010

1. To indemnify you, your servants and agents and to hold all of you harmless in respect of **any liability, loss, damage or expense** of whatsoever nature which you may sustain by reason of delivering the cargo in accordance with our request.

2023

1. To indemnify you, your servants and agents and to hold all of you harmless in respect of **any liability, loss, damage or expense** of whatsoever nature which you may sustain by reason of delivering the cargo in accordance with our request.

B.保証金・担保 (Security/Bail Mechanics)

- ・**対象リスク**：担保未手配による**運航停止・商機逸失**。
- ・**機能**：**即時性の高い担保提供** (on demand) 、オーナーが既に供託済みの場合の**上乗せ**、価値参照 (value of the vessel) 等で、金融面から運用を支える。
- ・**アンカー**：security / bail、on demand, already provided security, value of the vessel / exceeds the value。

- ・ 本船・その他の船舶・財産の差押・拘留を回避、解放するため、もしくは運航阻害を排除するために必要な**担保金**その他の**保証**を要求あり**次第**提供する。
- ・ **貴社が既に保証を提供している場合は**、弊社に対する事前の要求の有無、および当該保証が本船またはその他の**船舶の価値を超えるか否かにかかわらず**、要求に応じて同等の代替保証または裏保証を提供する。
- ・ それらが正当なものか否かにかかわらず、その差押・拘留・運航阻害、もしくはそれらの恐れの結果として生ずるあらゆる責任、損失、損害または費用について、貴社に補償する。

B.保証金・担保 (Security/Bail Mechanics)

1984

to provide such **bail or other security** as may be required to prevent such arrest or detention or to secure the release of such ship or property and to indemnify you in respect of any loss, damage or expenses caused such arrest or detention whether or not the same may be justified.

1998

to provide on **demand** such **bail or other security** as may be required to prevent such arrest or detention or to secure the release of such ship or property and to indemnify you in respect of any liability, loss, damage or expenses caused by such arrest or detention or threatened arrest or detention whether or not such arrest or detention or threatened arrest or detention may be justified.

2001

to provide on **demand** such **bail or other security** as may be required to prevent such arrest or detention or to secure the release of such ship or property or to remove such interference and to indemnify you in respect of any liability, loss, damage or expense caused by such arrest or detention or threatened arrest or detention or such interference , whether or not such arrest or detention or threatened arrest or detention or such interference may be justified.

2010

to provide on **demand** such **bail or other security** as may be required to prevent such arrest or detention or to secure the release of such ship or property or to remove such interference and to indemnify you in respect of any liability, loss, damage or expense caused by such arrest or detention or threatened arrest or detention or such interference , whether or not such arrest or detention or threatened arrest or detention or such interference may be justified.

2023

- (a) to provide on **demand** such **bail or other security** as may be required to prevent such arrest or detention or to secure the release of the Vessel or such other vessel or property or to remove such interference;
- (b) if you have **already provided security**, to provide on **demand** equivalent substitute or **counter security**, whether or not you have made any prior demand upon us and whether or not such security **exceeds the value of the Vessel or such other vessel**, and
- (c) to indemnify you in respect of any liability, loss, damage or expense caused by such arrest or detention or threatened arrest or detention or such interference, whether or not such arrest or detention or threatened arrest or detention or such interference may be justified.

C. 差押え・抑留・干渉リスク (Arrest/Detention/Interference)

- ・**対象リスク**：書類問題に伴う**船舶の差押え・抑留・行政的干渉**。
- ・**機能**：差押え等の**発生・予告段階**からカバーし、運航停止を回避・最小化。
- ・**アンカー**：arrest / detention（基礎）、**threatened arrest / interference / registry**（予防・拡張）。

- ・ 本船・その他の船舶・財産の**差押・拘留を回避、解放する**ため、もしくは運航阻害を排除するために必要な担保金その他の保証を要求あり次第提供する。
- ・ 貴社が既に保証を提供している場合は、弊社に対する事前の要求の有無、および当該保証が本船またはその他の船舶の価値を超えるか否かにかかわらず、要求に応じて同等の代替保証または裏保証を提供する。
- ・ それらが正当なものか否かにかかわらず、**その差押・拘留・運航阻害、もしくはそれらの恐れの結果として生ずるあらゆる責任、損失、損害または費用**について、貴社に補償する。

C. 差押え・抑留・干渉リスク (Arrest/Detention/Interference)

1984

to provide such bail or other security as may be required to prevent such arrest or detention or to secure the release of such ship or property and to indemnify you in respect of any loss, damage or expenses caused such arrest or detention whether or not the same may be justified. by

1998

to provide on demand such bail or other security as may be required to prevent such arrest or detention or to secure the release of such ship or property and to indemnify you in respect of any liability, loss, damage or expenses caused by such arrest or detention or threatened arrest or detention whether or not such arrest or detention or threatened arrest or detention may be justified.

2001

to provide on demand such bail or other security as may be required to prevent such arrest or detention or to secure the release of such ship or property or to remove such interference and to indemnify you in respect of any liability, loss, damage or expense caused by such arrest or detention or threatened arrest or detention or such interference, whether or not such arrest or detention or threatened arrest or detention or such interference may be justified.

2010

to provide on demand such bail or other security as may be required to prevent such arrest or detention or to secure the release of such ship or property or to remove such interference and to indemnify you in respect of any liability, loss, damage or expense caused by such arrest or detention or threatened arrest or detention or such interference, whether or not such arrest or detention or threatened arrest or detention or such interference may be justified.

2023

- (a) to provide on demand such bail or other security as may be required to prevent such arrest or detention or to secure the release of the Vessel or such other vessel or property or to remove such interference;
- (b) if you have already provided security, to provide on demand equivalent substitute or counter security, whether or not you have made any prior demand upon us and whether or not such security exceeds the value of the Vessel or such other vessel, and
- (c) to indemnify you in respect of any liability, loss, damage or expense caused by such arrest or detention or threatened arrest or detention or such interference, whether or not such arrest or detention or threatened arrest or detention or such interference may be justified.

D. 原本B/L引渡しによる終了 (Termination on Surrender)

- ・**対象リスク**：LoI責任が**無期限化**すること。
- ・**機能**：原本B/Lの引渡しを責任消滅の**明確な終点**に設定
(2023では「貨物の引き渡しを受けた当事者に到達」等の精緻化あり)。
- ・**アンカー**：as soon as all original bills … **liability shall cease**、(強化)
actually delivered の明示。

LOIに基づく義務は、B/Lが最終的に貨物の引き渡しを受けた当事者に到達した場合にのみ終了し、履行されることを明確にするために修正されました。



当該貨物の B/L 原本の全通を入手次第、直ちに貴社に引き渡すものとし、その時点で（当該 B/L が実際に貨物を引き渡した相手方によって適切に提示されたことを条件として）弊社のこの補償状のもとでの責任は終了する。

D. 原本B/L引渡しによる終了 (Termination on Surrender)

1984

As soon as all original bills of lading for the above goods shall have arrived and/or come into our possession, to produce and deliver the same to you whereupon our liability hereunder shall cease.

1998

As soon as all original Bills of Lading for the above cargo shall have come into our possession to deliver the same to you, whereupon our liability hereunder shall cease.

2001

As soon as all original bills of lading for the above cargo shall have come into our possession, to deliver the same to you, or otherwise to cause all original bills of lading to be delivered to you, whereupon our liability hereunder shall cease.

2010

As soon as all original bills of lading for the above cargo shall have come into our possession, to deliver the same to you, or otherwise to cause all original bills of lading to be delivered to you, whereupon our liability hereunder shall cease.

2023

As soon as all original bills of lading for the above Cargo shall have come into our possession, to deliver the same to you, whereupon (always provided that the said bills of lading have been properly tendered by the party to whom the Cargo was actually delivered) our liability hereunder shall cease.

E. 誤渡しリスク (Misdelivery)

- ・**対象リスク**：誤渡し・複数請求・追跡不能。
- ・**機能**：当該LoIと実際の引渡しを**特定の貨物/B/L**に結び付け、後日の照合を可能にする。
- ・**判定アンカー**：B/L 記載、(補助) Vessel/Voyage、積地・揚地、貨物記載など

1984年

To:.....
the Owners of the S.S./M.V.
S.S./M.V.
Goods:
No:.....
Description:.....
Marks:.....



2023年

宛名: [日付]
[住所]
[船主名 および / または 管理会社名]
[船名] の 船主 および / または 管理会社
船名: [船名]
積地: [B/L 記載の積地]
揚地: [B/L 記載の揚地]
貨物: [貨物明細(B/L 記載の重量、体積、
測定値、数量、リマークを含む)]
B/L: [No.、日付および発行地]

E. 誤渡しリスク (Misdelivery)

1984

The above goods were shipped on the above vessel by Messrs.....[and consigned to us]* but the relevant bills of lading have not yet arrived.
We hereby request you to deliver such goods to[us]* without production of the bills of lading.

1998

The above cargo was shipped on the above vessel by [insert name of shipper] and consigned to [insert name of consignee or to whose order the Bill of Lading is made out, as appropriate] for delivery at the port of [insert name of discharge port stated in the Bill of Lading] but the Bills of Lading have not arrived and we, [insert name of party requesting delivery], hereby request you to give delivery of the said cargo to [insert name of party to whom delivery is to be made] without production of the original Bill(s) of Lading.

2010

The above cargo was shipped on the above ship by [insert name of shipper] and consigned to [insert name of consignee or party to whose order the bill of lading is made out, as appropriate] for delivery at the port of [insert name of discharge port stated in the bill of lading] but the bill of lading has not arrived and we, [insert name of party requesting delivery], hereby request you to deliver the said cargo to ["X [name of the specific party] or to such party as you believe to be or to represent X or to be acting on behalf of X"] at [insert place where delivery is to be made] without production of the original bill of lading.

2023

The above Cargo was shipped on the above Vessel by [insert name of shipper] and consigned to [insert name of consignee or party to whose order the bills of lading are made out, as appropriate] for delivery at the Port of Discharge but the Bill(s) of Lading is (are) not currently available to be presented.
We, [insert name of party requesting delivery], hereby represent and undertake that [insert name of the party to whom delivery is to be given] is the party lawfully entitled to delivery of the said Cargo and request you to deliver the said Cargo to [insert same name] or to such party as you believe to be or to represent [insert same name] or to be acting on behalf of [insert same name] at [insert place where delivery is to be made] without production of the original Bill(s) of Lading.

F. 保護対象資産 (Protected Property)

- ・ **対象リスク**：関連資産の差押えへ波及し得るリスク。
- ・ **機能**：vesselに限らず、同一/関連の所有・管理・支配下にある他船や資産等へ保護射程を拡張。
- ・ **アンカー**：same/associated ownership, management, control。

本船、もしくは所有、管理もしくは支配会社が同一もしくは関連するその他の船舶・財産、もしくは貴社が所有、管理もしくは支配する船舶・財産

the Vessel, or any other vessel or property in the same or associated ownership, management or control, or any vessel or property in your ownership, management or control,

F. 保護対象資産 (Protected Property)

1984

If the ship or any other ship or property belonging to you should be arrested or detained or if the arrest or detention thereof should be threatened,

1998

If, in connection with the delivery of the cargo as aforesaid, the ship or any other ship or property belonging to you should be arrested or detained or if the arrest or detention thereof should be threatened

2001

If, in connection with the delivery of the cargo as aforesaid, the ship, or any other ship or property in the same or associated ownership, management or control, should be arrested or detained or should the arrest or detention thereof be threatened,

2010

If, in connection with the delivery of the cargo as aforesaid, the ship, or any other ship or property in the same or associated ownership, management or control, should be arrested or detained or should the arrest or detention thereof be threatened,

2023

If, in connection with the delivery of the cargo as aforesaid, the vessel, or any other vessel or property in the same or associated ownership, management or control, or any vessel or property in your ownership, management or control, should be arrested or detained or should the arrest or detention thereof be threatened,

G. 準拠法・裁判管轄 (Law & Jurisdiction)

- ・**対象リスク**：法廷選択の不確実性と見通しの悪さ。
- ・**機能**：English lawと裁判所/管轄を明示し、予見可能性を確保。
- ・**アンカー**：English law, jurisdiction/court, governed by。

この補償状は英國法に準拠し、英國法に従って解釈され、またこの補償状のもとで責任を負う者は、“英國の高等法院の裁判権”に同意する。

This indemnity shall be governed by and construed in accordance with English law and each and every person liable under this indemnity submits to the exclusive jurisdiction of the High Court of Justice of England.

結果

1 = 当該機能を果たす文言が存在する
2 = その機能の強度／具体性が見られる

	1984	1998	2001	2010	2023	コメント
A. 補償の核	2	2	2	2	2	変更なし
B. 保証金・担保	1	2	2	2	2	表現の増加・詳細化
C. 差押え／抑留／干渉	1	2	2	2	2	表現の増加・詳細化
D. 終了条件	1	1	1	1	2	具体例を追加
E. 誤渡し	0 *	1	1	1	2	対象貨物・船荷証券の詳細
F. 保護対象資産	1	1	2	2	2	具体例を追加
G. 準拠法・管轄	2	2	2	2	2	殆ど変更なし

セルの背景色で、年次間における文言差異の有無を示している

背景要因の整理

- **実務要請**：停船回避・操業継続（on demand担保）、マルチクレームへの備え（threatened arrest）
→近年おきた裁判に基づいて詳細な調整
- **制度**：私的標準の同型化、説明責任と透明化の圧力
→標準書式の変遷だけではなく、書式に対する扱いの変化も（説明資料の増加、記入に関するコメントなど）
- **文化・慣行**：例外運用の反復・公開・依拠による**慣行化**（trade usage）
→（共通の常識）傭船契約の補償状条項

傭船契約の補償状条項(LOI Clause)の注意点

船主・運送人は補償状による貨物引渡は拒絶してB/L提出での引渡を要求する権限を持っていますが、近時は傭船契約の中で補償状条項として、船主はB/L原本の提出でなく、傭船者の補償状の提出での貨物引渡をしなければならないと規定していることも多く、その様な条項に同意する場合は、傭船者の信用力や条項規定、当該補償状の文言を十分に注意する必要があります。

慣行として広がるLoI

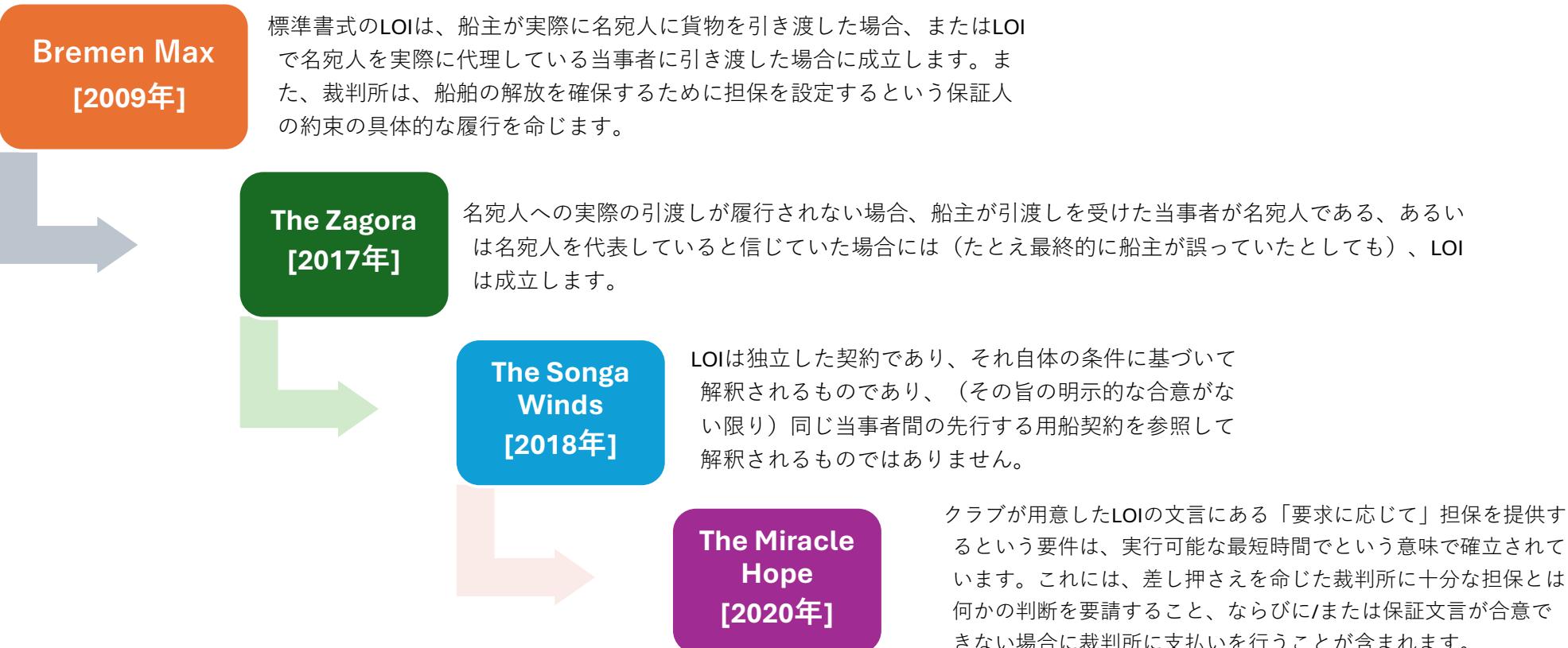
- ・暫定ガイダンス期：問題の認知 + 非公式文言（1979回報 = “場当たりの合意”）。
- ・初期標準化：最初の共通雛形（1984）。“LoIとは何か”の骨格を共有。
- ・分化・専門化：目的別テンプレ／条項の役割分化（1998–2001）。
- ・予防的強化：threatened arrest、on demand等で反応→予防へ（2010）。
- ・標準化：標準書式に関する説明資料の提供・解説の増加（2010～）。

BIMCO標準フォームと同じような傾向？

Lol's Paradox

- **通常の標準化：**
BIMCO標準フォーム・ICCのIncotermsやL/C規則のように、採用を促進するために権威ある主体が標準を整備・普及する。
- **LoIのケース：**
国際P&IグループはLoIの利用を推奨せず、むしろ抑制したい立場。それでも「使うなら最小限の被害で」という前提で標準書式・注意文を提供し、実務を事実上統一している。
→「使ってほしくない主体」が、業界の安全のために標準化の役割を果たしている

LOIの行使可能であることを示唆する判例



P&Iグループの標準書式の変遷と LOIと引き換えに貨物の引き渡しに関するリスク

- 1) 貨物誤渡しのリスク → **書式の修正で対応**
- 2) 保険カバー上のリスク → **原則としてカバーされない***
- 3) 誤渡しに関する請求があった場合、LOIが実際に有効に機能するかどうか → **書式の修正で対応**
- 4) LOIを提供する当事者の信用力に関するリスク → **銀行の保証で対応**

*保証渡しを含む保険カバーを提供することもある

標準書式LOIの今後

実務的な視点：

- LOIは「標準化された例外」へ。
- B/Lの電子化・SWBの使用拡大→LOIの必要性が減少するのではないか

研究領域として：

- 実際にどのくらい使われているのか？ Oil/Bulk以外？
- 地域・国による違いがあるのか？
- Surrendered B/Lを使うことによってLOIの用途を避けるのではないか？

参考資料

- 2023標準書式（日本語）：
<https://www.piclub.or.jp/ja/news/38119>
- 2010年標準書式（日本語）：
<https://britanniapandi.com/wp-content/uploads/2017/09/igstandardformloi09-2010japanese.pdf>
- 2001年（日本語）：
<https://www.piclub.or.jp/ja/news/10558>
- 1998年（英語のみ）：
<https://www.ukpandi.com/news-and-resources/circulars/article/club-circulars/1998/circular-1998-bills-of-lading-delivery-of-cargo/>
- 1998年までの回報（英語のみ）
<https://www.londonpandi.com/documents/98pluscirculars-index-linked/>
- P&Iグループの記事：
- 【海の法律】船荷証券（B/L）無しの貨物引渡しの危険性
<https://www.piclub.or.jp/ja/news/9999999907>
- 【海の法律】船荷証券（B/L）、傭船契約（C/P）上のさまざまな要請と補償状（LOI）－その重要性と危険性－
<https://www.piclub.or.jp/ja/news/9999999905>
- 【海の法律】Letter of Indemnity（LOI、補償状）とその法的実務的諸問題
<https://www.piclub.or.jp/ja/news/9999999927>
- 国際PIグループ回章 B/L（船荷証券）－韓国及び中国における貨物引渡しの件
<https://www.piclub.or.jp/ja/news/10603>
- 補償状（LOI）および船荷証券原本の提示無しでの荷渡し
<https://www.standard-club.com/ja/knowledge-news/article-letters-of-indemnity-lois-and-delivery-of-cargo-without-presentation-of-original-bills-of-lading-3588/>
- Delivery of cargo without original bills of lading
https://www.ukpandi.com/fileadmin/uploads/ukpandi/Documents/imports/13108/news/30520-uk_bills_loi_2017_new_this.pdf